

LIÇÃO 5 - Atualidade e Seus Vários Significados

TEXTO DE ARISTÓTELES Capítulo 6: 1048a 25-1048b 36

“ 768. Uma vez que tratamos do tipo de potência relacionada ao movimento, determinemos agora sobre a atualidade, tanto o que ela é quanto que tipo de coisa ela é. Pois, ao fazer nossas distinções, tornar-se-á evidente ao mesmo tempo com relação ao potencial, não apenas que falamos do potencial como aquilo que é disposto por natureza a mover outra coisa ou ser movido por outra coisa, seja em sentido absoluto ou de alguma maneira especial, mas também que usamos a palavra em um sentido diferente também. E por essa razão também encontraremos esses pontos ao fazer nossas investigações.

769. Ora, a atualidade é a existência de uma coisa não no sentido em que dizemos que uma coisa existe potencialmente, como quando dizemos que Mercúrio está potencialmente na madeira, e a metade no todo, porque pode ser separada dele, ou como dizemos que aquele que não está teorizando é um homem de ciência se ele é capaz de teorizar; mas no sentido em que cada uma dessas coisas existe realmente.

770. O que queremos dizer se torna evidente em casos particulares por indução, e não devemos buscar os limites de cada coisa, mas perceber o que é proporcional; pois é como aquele que constrói para aquele que é capaz de construir, e como aquele que está acordado para aquele que dorme, e como aquele que vê para aquele cujos olhos estão fechados, mas que tem o poder da visão, e como aquilo que é separado da matéria para a matéria, e como aquilo que foi trabalhado para aquilo que não foi; e que a atualidade seja definida por um membro desta divisão e a potência pelo outro.

771. No entanto, as coisas não são todas ditas como atuais da mesma maneira, mas proporcionalmente, como isto está naquilo ou em relação àquilo; de fato, algumas são como o movimento em relação à potência, e outras como a substância em relação a alguma matéria.

772. Mas o infinito e o vazio e todas as outras coisas tais são ditos existir potencial e atualmente em um sentido diferente daquele que se aplica a muitos

seres, por exemplo, daquele que vê ou caminha ou é visível. Pois estas coisas podem ser verificadas, e verificadas sem qualificação; pois o que é visível é assim designado às vezes porque está sendo visto e às vezes porque é capaz de ser visto. Mas o infinito não existe potencialmente no sentido de que algum dia terá existência separada atual, mas existe potencialmente apenas no conhecimento. Pois, uma vez que o processo de divisão nunca chega a um fim, isto mostra que esta atualidade existe potencialmente, mas não que ela exista separadamente alguma vez.’ Portanto, a respeito da atualidade, tanto o que ela é quanto que tipo de coisa ela é nos serão evidentes a partir destas e de considerações semelhantes.

COMENTÁRIO

Tipos de ato

1823. Tendo tirado suas conclusões sobre a potência, Aristóteles agora estabelece a verdade sobre a atualidade; e isto se divide em duas partes. Na primeira, ele estabelece o que é a atualidade. Na segunda (1832), ele estabelece o que é verdadeiro quando algo está em potência para a atualidade.

Em relação à primeira, ele faz duas coisas. Primeiro, ele liga isto à discussão precedente. Ele diz que, uma vez que tratamos do tipo de potência que se encontra nas coisas móveis, i.e., o tipo que é um princípio ativo ou passivo de movimento, devemos agora explicar o que é a atualidade e como ela se relaciona com a potência; porque quando tivermos distinguido os tipos de atualidade, a verdade sobre a potência se tornará evidente a partir disso ao mesmo tempo. Pois a atualidade é encontrada não apenas nas coisas móveis, mas também nas imóveis.

1824. E uma vez que a potência é referida à atualidade, é evidente a partir disso que a capacidade ou potência tomada em referência à ação é atribuída não apenas (1) a algo que está naturalmente disposto (+) a mover ativamente outra coisa ou ser movido passivamente por outra coisa, seja de um modo sem qualificação, na medida em que a potência é referida igualmente ao agir e ao ser agido, ou de algum modo especial, na medida em que a potência é referida ao que é capaz de agir ou ser agido bem; mas (2) a capacidade ou potência também é referida àquela atualidade que é desprovida de (~) movimento. Pois, embora a palavra atualidade seja derivada do movimento, como foi explicado acima (1805), ainda assim não é apenas o movimento que é designado como atualidade. Portanto, nem a potência é referida apenas ao movimento. É necessário, portanto, investigar estas coisas em nossas pesquisas.

1825. **Agora a atualidade** (769).

Segundo, ele estabelece a verdade sobre a atualidade. Primeiro, ele mostra o que é a atualidade; e segundo (1828), como ela é usada em sentidos diferentes no caso de coisas diferentes (“No entanto, as coisas”).

Em relação à primeira, ele faz duas coisas. Primeiro, ele mostra o que é a atualidade. Ele diz que uma coisa é atual quando existe, mas não da maneira como existe quando é potencial. (a) Pois dizemos que a imagem de Mercúrio está na madeira potencialmente e não atualmente antes de a madeira ser esculpida; mas uma vez esculpida, a imagem de Mercúrio é então dita estar na madeira atualmente. (b) E da mesma forma, dizemos que qualquer parte de um todo contínuo está naquele todo, porque qualquer parte (por exemplo, a parte do meio) está presente potencialmente na medida em que é possível separá-la do todo dividindo o todo; mas depois que o todo foi dividido, aquela parte estará agora presente atualmente. (c) O mesmo é verdade para aquele que tem uma ciência e não está especulando, pois ele é capaz de especular mesmo que não o esteja fazendo atualmente; mas especular ou contemplar é estar em um estado de atualidade.

1826. **O que queremos dizer** (770).

Aqui ele responde a uma pergunta implícita; pois alguém poderia pedir-lhe que explicasse o que é a atualidade dando sua definição. E ele responde dizendo que é possível mostrar o que queremos dizer (i.e., por atualidade) no caso de coisas singulares procedendo indutivamente a partir de exemplos, “e não devemos buscar os limites de cada coisa”, i.e., a definição. Pois noções simples não podem ser definidas, uma vez que um regresso infinito em definições é impossível. Mas a atualidade é uma dessas primeiras noções simples. Portanto, ela não pode ser definida.

1827. E ele diz que podemos ver o que é a atualidade por meio da proporção existente entre duas coisas. Por exemplo, podemos tomar a proporção daquele que constrói para aquele que é capaz de construir; e daquele que está acordado para aquele que dorme; e daquele que vê para aquele cujos olhos estão fechados embora tenha o poder da visão; e “daquilo que é separado da matéria”, i.e., o que é formado por meio da operação da arte ou da natureza, e assim é separado da matéria informe, para o que não é separado da matéria informe. E similarmente podemos tomar a proporção do que foi preparado para o que não foi preparado, ou do que foi trabalhado para o que não foi trabalhado. Mas em cada um destes pares opostos um membro será atual e o outro potencial.

E assim, procedendo a partir de casos particulares, podemos chegar a um entendimento de maneira proporcional do que são a atualidade e a potência.

1828. **Contudo, as coisas** (771).

Em seguida, ele mostra que o termo atualidade é usado em diferentes sentidos; e apresenta dois sentidos distintos em que é empregado. (1) Primeiro, atualidade significa ação ou operação. E, com o intuito de introduzir os diferentes sentidos de atualidade, ele diz, primeiramente, que não afirmamos que todas as coisas são atuais da mesma maneira, mas de maneiras diferentes; e essa diferença pode ser considerada segundo diferentes proporções. Pois uma proporção pode ser entendida como significando que, assim como uma coisa está em outra, uma terceira está em uma quarta; por exemplo, assim como a visão está no olho, a audição está no ouvido. E a relação da substância (isto é, da forma) com a matéria é tomada segundo esse tipo de proporção; pois a forma é dita estar na matéria.

1829. Há outro significado de proporção, na medida em que dizemos que, assim como isto está relacionado àquilo, outra coisa está relacionada a algo mais; por exemplo, assim como a potência da visão está relacionada ao ato de ver, também a potência da audição está relacionada ao ato de ouvir. E a relação do movimento com a potência motriz, ou de qualquer operação com uma potência operativa, é tomada segundo esse tipo de proporção.

1830. **Mas o infinito** (772).

(2) Em segundo lugar, ele dá o outro sentido em que a palavra atualidade é usada. Ele diz que o infinito e o vazio, ou o vácuo, e todas as coisas desse tipo, são ditos existir em potência e em ato de um modo diferente de muitos outros seres; por exemplo, o que vê, o que anda e o que é visível. Pois é próprio que coisas desse tipo existam às vezes em sentido absoluto, seja apenas em potência, seja apenas em ato; por exemplo, o visível é apenas atual quando é visto, e é apenas potencial quando é capaz de ser visto, mas não está sendo visto atualmente.

1831. Mas o *infinito* não é dito existir em potência no sentido de que possa ter, às vezes, uma existência atual separada por si só; mas, no caso do infinito, a atualidade e a potencialidade são distinguidas apenas no pensamento e no conhecimento. Por exemplo, no caso do infinito no sentido do infinitamente divisível, diz-se que atualidade e potencialidade existem ao mesmo tempo, porque a capacidade do infinito de ser dividido nunca se esgota; pois quando é realmente dividido, ainda é potencialmente divisível. No entanto, nunca é realmente separado da potencialidade de tal modo que o todo seja às vezes realmente dividido e incapaz de qualquer divisão posterior.

E o mesmo é verdadeiro para o *vazio*; pois é possível que um lugar seja esvaziado de um corpo particular, mas não a ponto de ser um vácuo completo, pois continua a ser preenchido por outro corpo; e assim, no vazio, a potencialidade sempre continua unida à atualidade.

O mesmo é verdadeiro para o *movimento* e o *tempo* e outras coisas desse tipo que não possuem ser completo.

Então, no final, ele faz um resumo do que foi dito. Isso está evidente no texto.

Revision #2

Created 17 September 2026 23:06:22 by Admin

Updated 17 September 2026 23:13:23 by Admin